

Съдържание

ЕЛА И УЧАСТВАЙ при образование, култура и социална активност

Информация и пояснения за попълването на молбите от ПАКЕТА ЗА УЧАСТИЕ

Пояснения и информация:

Учебни пособия	Страница 2
Излети и училищни екскурзии	Страница 3 - 4
Училищен транспорт	Страница 5 - 6
Допълнително помощно обучение	Страница 7- 8
Обяд	Страница 9
Спорт и култура	Страница 10 - 11



SCHREIB MIT Persönlicher Schulbedarf

Пояснения и информация за учебните пособия

Наред с обичайните месечни нужди, за деца, юноши и младежи могат да се вземат под внимание и помощи за образование и участие.

Това включва и **сумата за лични учебни нужди**.

Кой получава тези помощи?

Ученици, които

- посещават общообразователно или професионално училище,
- не получават надбавки за обучение,
- още не са навършили 25 години,
- получават помощи съгласно Книга II от Социалния кодекс (SGB II).

Какво представляват личните учебни нужди?

В началото на учебната година учениците получават фиксирана сума за закупуване на необходимите неща. Освен ученическата чанта тук се включват и материали за писане, смятане или рисуване, като напр. работни тетрадки, писалки, цветни моливи, пергели, транспортери и гумички за триене.

Как се предоставят помощите?

Помощите се изплащат два пъти годишно като фиксирана сума. Изплащането се извършва винаги в началото на съответния учебен срок.

На 1-ви август по сметката Ви се превеждат 70 евро, а на 1-ви февруари - 30 евро.

Как функционира това?

Ако детето Ви посещава училище на пълен учебен ден и вече получава помощи съгласно SGB II, тогава не е нужно да се подава допълнителна молба. Вие получавате сумата за личните учебни нужди на детето Ви автоматично, ако са изпълнени необходимите условия.

При ученици, навършили 15 години, пред MainArbeit непременно трябва да се представи удостоверение от училището.

Ако детето Ви тръгва в първи клас, представете удостоверение за записването на детето Ви в училище. Такова удостоверение можете да получите в съответното училище.



KOMM MIT Klassenfahrten & Ausflüge

Пояснения и информация за излети и училищни екскурзии ЕЛА С НАС: Училищни екскурзии и излети

Наред с обичайните месечни нужди, за деца, юноши и младежи могат да се вземат под внимание и помощи за образование и участие.

Това включва и поемането на разходите за излети от детската градина или училище (например училищни екскурзии).

Кой може да подаде молба за такива помощи?

Деца, които посещават целодневно детско заведение

Ученици, които

- посещават общообразователно или професионално училище,
- не получават надбавки за обучение,
- още не са навършили 25 години,
- получават помощи съгласно Книга II от Социалния кодекс (SGB II).

Кои разходи могат да бъдат поети

Поемат се действителните разходи

- за едnodневни излети от училището или детското заведение,
- за няколкодневни излети от училището или от детското заведение, но не и за излети от занималнята

Как функционира това?

Ако е планиран едnodневен или няколкодневен излет, от училището или от детското заведение получавате писмо до родителите. В него са посочени целта и датата на пътуването, както и сумата, която трябва да заплатите.

Молба за поемането на тези разходи за пътуването можете да подадете при MainArbeit. Използвайте за това формуляра "ЕЛА С НАС: Училищни екскурзии и излети".

Попълнете страницата за заявителя и приложете писмото за родителите от училището. Ако нямате такава, помолете детското заведение или училището да попълнят обратната страница за потвърждение. След това изпратете всичко до MainArbeit. Служителят там ще провери молбата. Ако молбата бъде одобрена, сумата се превежда по образователната карта.

Ако за детето Ви още не е издадена такава карта, то тя ще Ви бъде изпратена заедно с одобрението.

Информация за образователната карта можете да намерите в www.bildungskarte-offenbach.de

Кои разходи не могат да бъдат поети?

- джобните пари за допълнителни разходи по време на излета
- разходите за ежедневни битови предмети (например пътна чанта или бански костюм), вкл. и тогава, когато са в списъка с нещата, които трябва да се вземат при пътуването. Това трябва да се финансира от текущите нужди.



FAHR MIT Bus & Bahn

Пояснения и информация за училищния транспорт ПЪТУВАЙ С НАС: Автобус и влак

Наред с обичайните месечни нужди, за деца, юноши и младежи могат да се вземат под внимание и помощи за училищен транспорт.

Кой може да подаде молба за такива помощи?

Ученици, които

- посещават общообразователно или професионално училище,
- не получават надбавки за обучение,
- още не са навършили 25 години,
- получават помощи съгласно Книга II от Социалния кодекс (SGB II).
- вече са изпълнили задължението си за целодневно посещаване на училище

До приключване на задължението за целодневно посещаване на училище, за тази тема отговаря Инспекторатът по образованието.

Отговорности на Инспектората по образованието:

Основно училище	включително до9-ти клас
Основно училище (разширено)	включително до10-ти клас
Реално училище	включително до10-ти клас
Гимназия (G8)	включително до9-ти клас
Гимназия (G9)	включително до 10-ти клас
Първата година от специалните образователни програми (BGJ, BVJ, EIBE и др.)	ако с посещаването им задължението за целодневно посещаване на училище е изпълнено, тогава Инспекторатът по образованието плаща за първата година.
Първата година в професионално училище	изцяло

Как се предоставят помощите?

Ако за да могат да посещават училището, учениците трябва да използват автобус или влак, тогава разходите за това могат да бъдат поети от MainArbeit. Това важи само за ученици, които вече са изпълнили задължението си за целодневно посещаване на училище.

За целта използвайте формуляра **"ПЪТУВАЙ С НАС: Автобус и влак"**. Попълнете формуляра, приложете удостоверение от училището и изпратете всичко до MainArbeit.

Служителят там ще провери молбата. Ако са изпълнени необходимите условия, тогава разходите за пътуване до училището могат да бъдат поети. Сумата за това се ориентира по цената на училищния билет в провинция Хесен.

В единични случаи и след консултация със служителя може да се намери друг вариант относно размера на разходите.



LERN MIT Nachhilfe & Lernförderung

Пояснения и информация за помощно обучение УЧИ С НАС: Допълнително и помощно обучение

Наред с обичайните месечни нужди, за деца, юноши и младежи могат да се вземат под внимание и помощи за образование и участие.

Това включва и **извънучилищно допълнително и помощно обучение.**

Кой може да подаде молба за такива помощи?

Ученици, които

- посещават общообразователно или професионално училище,
- не получават надбавки за обучение,
- още не са навършили 25 години,
- получават помощи съгласно Книга II от Социалния кодекс (SGB II).

Какво представлява извънучилищното допълнително и помощно обучение?

Понякога учениците са затруднени да схванат учебното съдържание по даден предмет. Това може да доведе до влошаване на оценките при класни работи или в свидетелството за срока или годината. Това може да се избегне, тъй като може да се подаде молба за поемане на разходите за допълнително обучение. То може да подпомогне учениците при отработването на учебното съдържание. Условието за това е, училището да е потвърдило необходимостта от допълнително обучение и да препоръчва такова. Освен това от страна на училището не трябва да има оферти за допълнително обучение. Може да се поеме допълнително обучение по два предмета и два часа на предмет. Молба за поемането на разходите може да се подаде след есенната ваканция. Продължителността не трябва да надхвърля шест месеца.

Как функционира това?

След есенната ваканция може да се подаде молба за поемане на разходите за допълнително обучение. Използвайте за това формуляра **"УЧИ С НАС: Допълнително и помощно обучение"** и попълнете горната половина на първата страница за заявителя. В долната половина на първата страница училището или преподавателят трябва да потвърди необходимостта от допълнително обучение. Обратната страница на молбата трябва да се попълни от предлагащия допълнителното / помощното обучение.

Приемливи разходи за подходящо и необходимо допълнително обучение се поемат от MainArbeit. Плащането се извършва директно за предлагащия допълнителното или помощното обучение.

Ако учебният дефицит не се отстрани в рамките на одобрения период, трябва да се подаде нова молба.

Кога не може да бъде одобрено допълнително / помощно обучение?

- когато училището не потвърди необходимостта от такова или оценките са по-добри от задоволителни,
- когато лошият успех се дължи на неизвинени отсъствия или продължаващо лошо поведение на ученика,
- когато целта е преди всичко препоръка за по-добър вид училище.



ISS MIT Mittagessen in KITA & Schule

Пояснения и информация за обяда

ХРАНИ СЕ С НАС: Обяд в детско заведение и училище

Наред с обичайните месечни нужди, за деца, юноши и младежи могат да се вземат под внимание и помощи за образование и участие.

Това включва и **поемането на разходите за общия обяд в детско заведение и училище.**

Кой може да подаде молба за такива помощи?

Деца, които посещават целодневно детско заведение,
Ученици, които

- посещават общообразователно или професионално училище,
- не получават надбавки за обучение,
- още не са навършили 25 години,
- получават помощи съгласно Книга II от Социалния кодекс (SGB II).

Изключват се деца, които посещават занималня.

Как се предоставят помощите?

Ако детето Ви иска да участва в общия обяд в детското заведение или в училището, тогава подайте молба. За целта използвайте формуляра **"ХРАНИ СЕ С НАС: Обяд в детско заведение и училище"** и попълнете страницата за заявителя. Обратната страница трябва да се попълни от предлагания услугата (напр. детско заведение, сдружения-спонсори, кетъринг-доставчици). Изпратете попълнения формуляр в MainArbeit.

Служителят там ще провери молбата и при потвърждаване ще преведе разходите за храна директно по посочената сметка на предлагания услугата. От Ваша страна се поема малък собствен дял от разходите в размер на 1 евро за порция.

Собствен дял? Какво е това? Как функционира това?

MainArbeit плаща парите за храна. Към тези разходи Ви трябва да платите собствен дял. По тази причина с молбата си Ви упълномощавате MainArbeit да превежда месечното Ви доплащане от обичайните нужди директно на предлагания услугата. По този начин се гарантира, че цялата сума ще бъде изпратена на предлагания услугата.

За деца в целодневно детско заведение Ви трябва да заплащате фиксирана сума от 20 евро месечно.

За ученици Ви се начислява по 1 евро за всеки учебен ден от месеца, максимално обаче 20 евро на месец. Ако предлаганият услугата получава собствения Ви дял от Вас, тогава от страна на MainArbeit не се удържа от обичайните нужди.



Пояснения и информация за участие в социални и културни мероприятия УЧАСТВАЙ С НАС: Спорт и култура

Наред с обичайните месечни нужди, за деца, юноши и младежи могат да се вземат под внимание и помощи за образование и участие.

Това включва **поемане на разходите за участие в социални и културни мероприятия**. Като примери могат да се посочат членската вноска за дружество, таксите за музикално училище или мероприятия през ваканциите.

Кой може да подаде молба за такива помощи?

Деца и юноши под 18 години, които получават помощи съгласно Книга II от Социалния кодекс (SGB II).

Какво означава "помощи за участие в социални и културни мероприятия"?

Плащането на такива помощи цели да даде възможност на децата и юношите да вземат участие в културни и социални дейности, като напр. да бъдат активни в спортно дружество, да свирят на инструмент в музикалното училище, да вземат участие в мероприятия през ваканциите и много други.

За целта се предоставя сума в размер на 10 евро месечно или общо 120 евро годишно. В зависимост от интереса тази сума може да се използва за:

- членски вноски в областта на спорта, игрите и културата, като например футболно дружество, курсове по балет и много други,
- обучение по изкуство, например музикално обучение извън училище (флейта, цигулка, китара и много други),
- участие в мероприятия през ваканциите, например при пожарникарите или няколкодневен театрален проект.

Как функционира това?

Взело ли е детето Ви вече решение да бъде активно в дадено спортно дружество, да свири на инструмент или да вземе участие в мероприятия през ваканциите? Тогава подайте молба. Използвайте за това формуляра "УЧАСТВАЙ С НАС: Спорт и култура" и попълнете страницата за заявителя. Обратната страница трябва да се попълни от предлагащия услугата (напрмер дружество, музикално училище). Изпратете попълнения формуляр в MainArbeit.

Служителят там ще провери молбата и при потвърждаване ще преведе годишната сума в размер на 120 евро по образователната карта. Ако за детето Ви още не е издадена такава карта, то тя ще Ви бъде изпратена заедно с одобрението.

Информация за образователната карта можете да намерите в www.bildungskarte-offenbach.de

Как се предоставят помощите?

Плащането се превежда като еднократна сума (максимално 120 евро) директно по образователната карта.